



## Reunión anual 2018 de Red Vértice

**La Red Vértice, que agrupa a más de 6000 intérpretes, traductores y correctores de España, mantuvo su reunión anual en Madrid, a la que asistieron representantes de cerca de veinte asociaciones.**

Los días 22 y 23 de junio la mayoría de colectivos que componen la Red Vértice se reunieron en Madrid para celebrar su octavo encuentro anual, que tuvo a [AICE](#) (Asociación de Intérpretes de Conferencias de España) como asociación anfitriona.

Como en otras ocasiones, la cita comenzó en la tarde del viernes día 22 con un doble acto abierto al público. En primer lugar, Maya Busqué, representante de [APTIC](#) (Associació Professional de Traductors i Intèrprets de Catalunya), hizo una presentación general de Red Vértice, mostrando a los asistentes sus objetivos, estructura, proyectos, etc. A continuación se ofreció la mesa redonda «Pasado, presente y futuro de la interpretación de conferencias». Este acto contó con la participación de importantes figuras del sector de la interpretación tanto del sector privado como de las instituciones europeas y tuvo muy buena acogida entre los numerosos asistentes.

Los ponentes, entrevistados por la moderadora Marcella Bracco, realizaron un recorrido por el mundo de la interpretación de conferencias, desde los albores de esta disciplina en el seno de las instituciones europeas con Dolores Prados (primera jefa de la cabina española del Parlamento Europeo), pasando por la evolución del mercado privado a lo largo de varias décadas con Amalia Alfaro y Laura Ordóñez (ambas intérpretes en activo de AICE), para acabar con la experiencia de George Rayess, coordinador del servicio de interpretación de la Oficina Europea de Apoyo al Asilo.

### **Jornada de trabajo**

El sábado día 23 los representantes de las asociaciones se reunieron para una jornada de trabajo sobre temas de interés común. Además de tratar cuestiones relativas a la coordinación y organización de las actuaciones de la Red Vértice, se debatieron temas de actualidad, como la situación de crisis vivida en la Comunidad Valenciana tras la llegada del *Aquarius*. A raíz del debate surgido en la reunión, la Red aprobó el [comunicado](#) «El sector de la interpretación insta a la Administración a recurrir a intérpretes profesionales voluntarios en situaciones de emergencia».

También se organizó un taller para la creación de un «código de buenas prácticas» común a la Red, con la consiguiente configuración de un grupo de trabajo que le dará forma y lo trasladará a los demás miembros de esta agrupación de asociaciones profesionales.

Otra de las actividades fue el habitual encuentro con representantes de la [AETI](#) (Asociación Española de Estudiantes de Traducción e Interpretación), quienes compartieron con los compañeros profesionales sus inquietudes y deseos de colaboración. Las asociaciones presentes ofrecieron su disponibilidad a participar en encuentros y reuniones en las distintas vocalías de la AETI para acercar el mundo profesional al estudiantil.



Otra de las decisiones adoptadas en el pleno fue la creación de la figura de coordinación de comunicación de Red Vértice, que se encargará de todo lo relacionado con la difusión e información de la Red. El cargo lo desempeñará José-Luis Morais, de [AGPTI](#) (Asociación Galega de Profesionais da Tradución e da Interpretación).

La Red Vértice tiene previsto realizar su próxima reunión anual en junio de 2019. En esa ocasión la asociación anfitriona será [ATRAE](#) (Asociación de Traducción y Adaptación Audiovisual de España) y el encuentro tendrá lugar en Valencia.

La evolución y las actividades de la Red Vértice pueden conocerse en su [tablón de anuncios](#), en el que se publican las actividades de formación e información de sus miembros. También están disponibles en su cuenta de Twitter ([@Red\\_Vertice](#)).

### ***Sobre la Red Vértice***

La [Red Vértice](#) es una agrupación de asociaciones de traductores, intérpretes y correctores con presencia en España formada por una veintena de colectivos: AATI, ACEC, ACE Traductores, AGPTI, AICE, APTIC, APTIJ, ASATI, Asetrad, ATIJC, ATRAE, AVIC, EIZIE, Espaiic, FILSE, IAPTI, MET, TREMÉDICA, UniCo y XARXA. Algunos de sus objetivos primordiales son coordinar las acciones de todos los profesionales, representarlos ante las Administraciones públicas y contribuir a lograr mejores condiciones laborales, así como garantizar la calidad del trabajo para el cliente y la sociedad en general.